

LOS SHIPIBO-CONIBO Y LA FAUNA ACUÁTICA

*Jaques Tournon. CNRS. París.
S. Caúper. Pucallpa.*

El Amazonas y sus sistemas fluvial, con miles de afluentes, contiene 20% al 25% de las aguas dulces del mundo. Su caudal al desembocar en el Atlántico es cuatro veces más que el del Zaire, el segundo río más caudaloso del mundo. Sus aguas y las de sus afluentes han sido clasificadas en tres tipos (Wallace 1853, Sioli 1967):*

- Aguas blancas, son de color crema, amarillento o café con leche, y muy turbias. Contienen sedimentos en suspensión y son neutras (pH de 6.5 a 7.5) lo que favorece la producción del fitoplancton y de plantas acuáticas flotantes y arraigadas. Estas aguas vienen de los Andes, el Ucayali o otros grandes ríos peruanos (Marañón, Huallaga, Napo etc...) acarrean estas aguas.
- Aguas negras, estas son de color marrón (como un té bien cargado), más transparentes que las blancas. Su color es debido a ácidos orgánicos que provienen del mantillo de humus, tienen pH muy bajos (hasta 4) y son muy desfavorable para el plancton y la vida acuática. Estas se encuentran en los aguajales y en los ríos que salen de ellos, así como en los pequeños ríos que corren en el bosque.
- Aguas claras, son muy transparentes y poco favorables para el fitoplancton. Se encuentran en los raudales y afluentes torrenciales que vienen de los Andes. Estas aguas conocen una diversidad en fauna acuática sin rival en el mundo. Aproximadamente 1300 especies han sido descritas, otras aún no. El número total de especies podría ser de 2500 a 3000 (May 1981). Lüling (1963-1964, 1975) estudió dos lagunas de la Amazonia Peruana y sus faunas, fue un trabajo importante y pionero. Goulding (1980, 1981) en su trabajo sobre la biología de los peces de la Amazonia brasileña, sobre todo los de "aguas negras", examinando los contenidos estomacales de varias especies, mostró la dependencia de la vegetación y la fauna terrestre en la alimentación de los peces.

* Por un error en la tapa del número anterior el nombre de Toumon fue escrito Touman.

En general, el papel de la pesca y de los peces en la vida del hombre amazónico ha sido poco estudiado, si se le compara con los de la agricultura y de la caza. Como dice Gragson (1992): “one major food procurement strategy has not benefitted from a comparable analytical attention: fishing”. El objetivo de este artículo es estudiar este tópico en el caso de los Shipibo-Conibo del Ucayali, un grupo nativo de la familia lingüística Pano, que cuenta con 40,000 personas. La mayoría de los Shipibo-Conibo viven a las orillas del río Ucayali, o “Paro”, afluente del Amazonas.

El Ucayali es de aguas blancas, la abundancia y diversidad de su fauna acuática es impresionante. Ortega y Vari (1986) presentan una lista sistemática anotada de 736 especies de peces de agua dulce del Perú, de las cuales 85% provendrían de la región amazónica y comentan: “esperamos que numerosas especies que todavía no han sido descritas sean progresivamente descubiertas” (la traducción es nuestra).

Para los Shipibo-Conibo la pesca es una actividad cotidiana, en la que los niños se inician muy temprano. El pescado desempeña un papel de primera importancia en la alimentación de este grupo étnico. Uno de los principales etnógrafos que estudió la pesca entre los Shipibo-Conibo fue Tessmann (1928). Este hizo un inventario de sus instrumentos de pesca, con buenas ilustraciones. Bergman en su importante Tesis, “Amazon Economics: The Simplicity of Shipibo Indian Wealth” (1974), consagra un “capítulo a la pesca y a la caza (“Fish and Game: The Protein Source”). Con un estudio cuantitativo muestra hasta que punto los peces contribuyen a solucionar las necesidades proteínicas de los comuneros de Panaillo, una comunidad shipibo del Medio Ucayali. Bergman estudió la variación de la pesca en el transcurso del año, así como los distintos medios acuáticos donde se pesca.

Campos (1977) estudia la pesca “en términos de zonas de explotación y tecnología usada” en la comunidad shipibo de Nuevo Eden del Pisqui, un afluente de la orilla izquierda del Ucayali.

Behrens (1986) analiza las categorizaciones y preferencias del pescado como alimento en la misma comunidad. Sin embargo estos artículos no se interesan tanto en el conocimiento de la diversidad de la fauna, sino en el aprovechamiento y consumo por los Shipibo-conibo.

En estos últimos años debido al crecimiento de la población, en particular la de Pucallpa, el aprovechamiento de los recursos biológicos del Ucayali se ha acentuado. Están surgiendo conflictos entre las comunidades nativas y los pescadores profesionales que abastecen a Pucallpa. De ahí la gran importancia de los estudios sobre la utilización y los conocimientos de los pescadores Shipibo-Conibo. Este artículo es una aproximación a las relaciones de los Shipibo-Conibo del Ucayali con la fauna acuática: los conocimientos, el vocabulario, los discursos y las prácticas. Cuando hablamos de fauna acuática se trata básicamente de peces (etnoictiología), pero también consideramos mamíferos y reptiles acuáticos. En la

primera parte examinamos la nomenclatura y la clasificación de peces y fauna acuática ente los Shipibo-Conibo. En la segunda parte, estudiamos sus formas de pesca y sus conocimientos sobre la biología de esta fauna.

MÉTODOS

Los nombres de peces y animales acuáticos en idioma nativo shipibo-conibo, “joicon” y en español local hablado por los mestizos, que llamamos “ribereño” y sus clasificaciones fueron obtenidos:

- A partir de fotos hechas por uno de los autores (J.Tourmon) los peces fueron nombrados por los nativos y clasificados por Hernán Ortega.
- Gracias a fotos e ilustraciones en obras publicadas (Goulding 1980 et 1981, Fowler 1945, Lüling 1975), los peces fueron reconocidos y nombrados por los nativos en “joicon” y en ribereño.

94 nombres de animales acuáticos fueron obtenidos. De estos, 82 corresponden a peces, 3 a mamíferos, 7 a reptiles, 2 de crustáceos y 2 a moluscos. El número de la variedad de peces es una evidencia más de su importancia en la cultura de los Shipibo-Conibo.

En el Anexo va la lista de nombres de Shipibo-Conibo con su equivalente en “ribereño”, y las clasificaciones científicas cuando fue posible: Orden, Familia, Género y Especie.

Nota: escribimos con “ssh” la sibilante retrofleja.

I. NOMENCLATURA Y CLASIFICACIÓN

Como en el análisis de la nomenclatura vegetal (Tourmon, 1991), seguiremos para los peces el *paradigma de B. Berlin* (1966, 1973, 1976, 1977).

Ya vimos en un trabajo precedente que todos los peces pertenecen a la categoría nativa “yapa”, que tiene rango de “forma de vida”.

En cuanto a los mamíferos acuáticos (manatí, delfines) son diferentes las opiniones de los informantes, unos los consideran como “yapa”, otros no. la “forma de vida”: “yapa” incluye a un gran número de categorías del rango de “género popular”, encontramos unos 92. Varios de estos “géneros populares” incluyen categorías del rango de “especie popular”.

a. Géneros populares y lexemas primarios

Seguimos el análisis lingüística de Berlín. Encontramos 92 nombres que se pueden agrupar así:

- * “Lexemas primarios inanalizables”, compuestos de una sola palabra que no puede ser analizada en elementos lexicales, por ejemplo, “amaquiri”, “ipo”, “huame”.
- * “Lexemas primarios analizables”, nombres compuestos de varias palabras. Entre estos se distinguen:

- “Lexemas primarios analizables productivos”, palabras que se refieren a una categoría botánica con mayor inclusión, en este caso “yapa”, por ejemplo, “massho yapa”, “sere yapa”, “tanto yapa”, “yapan ehua”, “sanin yapa”.
- “Lexemas primarios analizables improductivos”, compuestos de varias palabras, de las cuales ninguna marca categoría superior de este lexema compuesto, por ejemplo, “charan ehua”, “chichica tasque”, “coya paro”, “huacan ehua”, “mossho baton”, “nai tsaca”, “panshin”, “tamasshaca”.

b. *Lexemas secundarios*

Se refieren a las categorías del rango de “especie popular”, por ende incluidos en los “géneros populares”. Están formados por dos o más palabras, siendo una de “género popular”, por ejemplo:

- banhuin, banhuincon, ino banhuin, jossho banhuin, sere banhuin.
- coni, jossho coni, huiso coni, conin ehua.
- cape, jossho cape, huiso cape, capeshin.
- ihui, ihuicon, omban ihui.
- ipo, ipocon, ipo panshin, ipo mashi, ipo mossha, ipo benchan, pishioma, ipo basto, ipo tonco, ipo coshorinin, ipon ehua.
- maque, pancha maque, huiso maque, joshin maque, jossho maque.
- picha, pichacon, manan picha, jossho picha, panshin picha.
- tonon, isco tonon, tononman ehua.
- torossh, poi torossh.
- shaon, shaoncon, shaon coca.
- sipan, sipancon, bari sipan.
- yoshiman, yoshiman boesshiti, yoshiman pabesquerite.

c. *Categorías intermedias*

En unos sistemas populares de clasificación, B. Berlín puso en evidencia categorías intermedias entre las “formas de vida” y los “géneros populares”. En general estas categorías no tienen nombre.

Considerando el gran número de “géneros populares” incluidos en la forma de vida: “yapa”, se podría pensar en unas categorías intermedias. Por eso Samuel Caúper y Daniel Maynas agruparon los nombres de géneros populares y trataron de describirlos.

CLASIFICACIÓN POR SAMUEL CAÚPER

1. *Primer agrupamiento: 12 grupos*

1. Tonon, tonoman ehua, toto, ishish, banhuin, sshahuan huaran, huacan ehua, charan ehua, chichimitash, nai tsaca, tahuan pari, tama sshaca, maparati. Este grupo incluye sólo Pimelodidae, aparte de “maparati” un Hypophtalmidae. Son todos peces sin escamas.

2. Con (Gymnotidae), tsitsimitsa (Trichomycteridae), ambos son peces alargados, serpentiformes.
 3. Ihui (Potamotrygonidae), la raya es el único pez aplastado de la zona.
 4. Huame (Osteoglossidae).
 5. Payari (Osteoglossidae), panshin (Characidae). Estos dos pertenecen a órdenes distintas, pero se agrupan por su morfología particular: la boca dirigida hacia arriba, que corresponde a la manera de alimentarse; ambos peces pueden agarrar presas terrestres de la superficie, y el payari puede hasta saltar del agua para comer pequeños vertebrados.
 6. Amaquiri, asapa, maque, picha. "Son peces sin escamas y muy redondos". Son todos Characidae.
 7. Piro (Doradidae), mocho (Doradidae), torossh (Doradidae), ipo (Loricariidae), ipa (Loricariidae), taranqui, possico, bassho. Son todos Siluriforme. El informante los tipifica con criterios morfológicos: "tienen escamas duras y cabezas grandes". A pesar de estos dos caracteres morfológicos comunes, los Doradidae y los Loricariidae tienen alimentación y hábitos muy distintos. Los Loricariidae son detritívoros y nadan por el fondo, sus dientes son muy reducidos y su boca dirigida hacia abajo para ingerir los detritos, tienen un intestino muy alargado para asimilarlos. Los Doradidae comen principalmente frutas de palmeras, tienen dientes y maxilares poderosos.
 8. Tora (Sciaenidae, Perciforme), este pertenece a otro orden bien presentado en el mar y poco en la cuenca amazónica.
 9. Coya paro (Cichlidae, Perciforme), main (Cichlidae, Perciforme), tsisman (Erythrinae, Perciforme), momo (Anostomidae, Characiforme), mossho baton (Anostomidae), sápton (Anostomidae), jinhuachon (Anostomidae), tsontoro (Hemiodontidae, Characiforme), tsahui (Clupeidae, Clupeomorpha), nosha, sshaon, mmassho yapa. Estos peces son más heterogéneos: Characiforme (Anostomidae, Erythrinae, pero no Characidae), Perciforme (Cichlidae) y Clupeomorpha (Clupeidae).
 10. Boe (Prochilodontidae, Characiforme), yapan ehua (Characidae), tanto yapa (Characidae), nane yapan ehua (Characidae), sipan (Characidae), chichica tasque (Characidae), ranyon (Curimatidae, Characiforme), cheo (Curimatidae), berochon. "Son peces alargados con escamas". Estos peces son taxonómicamente homogéneos, pertenecen a las familias Characidae y Curimatidae, son alargados y su morfología corresponde a la de aceleradores-patrolladores (Goulding, 1980).
 11. Coshoshca huido (Sotalia fluviatilis), coshoshca joshin (Iniageoffrensis). Son los Cetaceae (Mammalia), de los cuales hay dos representantes en la zona.
 12. Sapeñ (Sirenidae, Mammalia), "vaca marina" en ribereño. Los grupos 1 hasta 10 corresponden a peces: los 11 y 12 a mamíferos acuáticos.
2. Después de esta primera clasificación, S. Caúper juntó estos grupos, hizo 4 "super-grupos" y comentó:

I. 1+2+3+4+5: "peces sin escamas"

II. 6+7+8: "peces más redondos con escamas"

III. 9: "peces con escamas dobles más duras que las de los del grupo II"

IV. 10+11+12: "peces alargados"

CLASIFICACIÓN POR DANIEL MAYNAS

1. Primer agrupamiento

1. Peces que no tienen escamas, "sshacaoma yapabo":
coni, tsitsimita, torossh, maparati, tonon, tononman ehua, tahuan pari, noi tsaca, chichimitash, charan ehua, sere banhuin, huacan eha, sshahan huaran, banhuin, ishish, canhin, toto, ihui, mocho, piro, tsano. Son Siluriformes pertenecientes a las familias: Pimelodidae, Hypophtalmidae, Trichomycteridae, Gymnotidae, Electrophoridae.
2. Peces blancos y pequeños, "jossho yapa masshcobo":
boessheti yapa, berochon, cheo, ranyon, sere yapa, ssheto, tama sshaca, tanto yapa. Son Characiforme, familias: Characidae, Curimatidae.
3. Peces alargados, "nenque yapabo":
jinhuachori, tsontsoro, ssheta nenque, massho yapa, los dos primeros son Characiforme.
4. Peces negros, "huiso yapabo", son muy ricos, "noeshamambo":
nossha, tsisman, coyaparo, sshaon, main, Characiforme y Perciforme.
5. Peces blancos, "josho yapabo", son muy ricos, "noeshamanbo":
boe, chichica tasque, pashin, tora, tsahui, yapan ehua, son Characiforme salvo tora y tsahui.
6. Peces con dientes, "sshettata yapabo": amaquiri, asapa, maque, picha. Son Characidae.
7. Peces de escamas grandes y duras, "sshaca ani chorish yapabo": payari, huame. Son Osteoglossomorpha.
8. Peces rayados, "sere yapabo": momo, mossho baton. Dos Characiforme.
9. Peces con espalda dura, "pecash chorish yapabo": ipa, ipo, bassho, taranqui, posshco. Son Siluriforme, familias Loricariidae, Doradidae.
10. Peces que respiran, "joinnai yapabo": cosshoshca, sopen. Son los mamíferos acuáticos.

2. Después de esta primera clasificación, D. Maynas procedió como S. Caúper e hizo "super-grupos":

- I. 1, Siluriforme sin escamas
- II. 2+8, peces pequeños
- III. 3+5, peces alargados
- IV. 4+6+7, peces con escamas y dientes
- V. 9, tienen espalda dura
- VI. 10, respiran

CONCLUSIONES

Las dos clasificaciones tienen en común el basarse en criterios morfológicos exteriores (formas, escamas o no escamas) y no en criterios prácticos o ecológicos. Sin embargo ambas difieren. D. Maynas utiliza criterios de color: peces blancos o negros que no utiliza S. Caúper.

Si se compara con la clasificación académico científica se nota que en general los Siluriforme y los Characiforme no van en la misma categoría, pero a veces lo son los Characiforme y los Perciforme. Esto se explica por los distintos criterios que utilizan los Taxonomistas y los pescadores nativos.

En fin, si estas categorías intermedias entre “forma de vida”, “yapa”, y los “géneros populares” difieren de un informante a otro, no se puede hablar de “categorías cubiertas” como en otras clasificaciones populares.

II. ENCUESTA SOBRE PECES Y PESCA

Para aproximarnos a los conocimientos de los pescadores nativos sobre peces y pesca, hicimos una encuesta con una serie de preguntas. Esta encuesta es “estructurada” en el sentido en que se hace con preguntas fijas. La ficha (en Anexo 2) tiene 24 interrogantes para cada una de las 94 categorías de animales acuáticos considerados, 82 peces, 2 mamíferos acuáticos, 5 reptiles (caimanes y tortugas), dos no determinados, 1 crustáceo y 2 moluscos.

23 pescadores del Alto y Medio Ucayali fueron interrogados. Distinguimos varios tipos de cuestiones por cada animal:

- A. La hora, el tiempo, el lugar más favorable, desfavorables, para pescar, cuestiones (preguntas 2,3,4,5,6).
 - B. Cómo se va a pescar (7,8,9,10).
 - C. Cómo se utiliza (1,11,12,13,14,15,23,24).
 - D. Biología y etiología del animal (16,17,18,19,20,21,22).
- A. LOS TIEMPOS, LOS LUGARES MAS FAVORABLES O DESFAVORABLES PARA PESCAR

Estas preguntas (2,3,4,5,6) tratan de averiguar las condiciones óptimas para pescar cada animal: reflejan también sus localizaciones espaciales y temporales.

Los nativos pueden dividir el año en 7 estaciones:

- a. jenetian napo, “en pleno tiempo del agua”, es decir la estación de las lluvias que va de enero hasta marzo, que los ribereños llaman el “invierno”;
- b. jene tsosinaitian, “la época de la merma”, de abril hasta mayo;
- c. mano picotaitian, “cuando el barro aparece”, de mayo hasta junio;
- d. matsi paquetian, “la época fría”, fines de junio y parte de julio, son los “fríos de San Juan”;

- e. baritian napo, “en medio de la época del sol”, fines de julio, agosto y setiembre, es el estiaje que los ribereños llaman el “verano”;
- f. jene beaitian, “cuando viene el agua”, el mes de octubre, parte de noviembre;
- g. tahua baritian, “el tiempo del sol de la caña brava”, en diciembre, cuando florece la caña brava, es el “verano del niño”.

Pregunta 2: ¿Cuál es el mejor tiempo para pescar este pez?

Los números de peces por estación son los siguientes:

- a: 30; a+e: 1; b: 19; b+e: 3; c: 2; d: ; e: 37; f: 3; g: 0
- Verano, “baritian napo”: es la época más favorable para 37 peces.
- Invierno, “jenetian napo”: es la época más favorable para 30 peces.
- Merma, “jene tsosinaitian”: es la época más favorables para 22 peces.
- Las demás épocas se citaron para pocos peces. La razón no es que son épocas poco favorables sino que no se destacan como épocas.

Pregunta 3: ¿Cuál es el peor tiempo para pescar este pez?

- a. jenetian napo: 62; b: 2; c: ; d: ; e. baritian napo: 28; f: 2; g: 0.
- Invierno, “jenetian napo”: es la época menos favorable para 62 peces.
- Verano, “baritian napo”; es la época menos favorable para 28 peces.

También se citaron muy poco las demás épocas (b,c,d,g), por la misma razón que la pregunta 2.

Se destaca la estación de aguas altas, o invierno, como la más desfavorable para muchos peces. Sin embargo los informantes citan 30 peces para los cuales esta época es óptima. Bergman mostró que las cantidades de pescados son mínimas en la época de las lluvias. Pero esto no significa que no haya muchas especies de peces buscados en está época, lo que muestran estas respuestas.

Pregunta 4: Los lugares de pesca

La accesibilidad y la apropiación social de estos medios acuáticos difieren de un pez al otro. El mismo Ucayali es considerado como accesible a todos los pescadores. Los profesionales pasan y lanzan sus redes.

Muchos comunidades se ubican cerca de una laguna, accesible en el invierno al Ucayali por un canal estrecho. Unas lagunas no son accesibles por el río por caminos. En este caso los pescadores ajenos a la comunidad no pescan ella. Es el caso los pescadores ajenos a la comunidad no pescan en ella. Es el caso de las dos cochas de Nuevo Nazareth y de las de Puerto Belém en el Alto Ucayali.

A veces el acceso a una laguna puede ser conflictivo. Por ejemplo Imiriacochoa, de fácil comunicación por el río Tamaya. Cuatro comunidades shipibo-conibo y dos ribereñas están establecidas a orillas de ella. Ante las entradas de los pescadores, estas comunidades se reunieron desde los años 1980 para pedir la

reservación de esta cocha. Ahora es una reserva de pesca, está prohibida la entrada de pescadores profesionales y el uso de redes, sólo se autorizan la pesca con flechas, anzuelos y tramperas pequeñas. Shipibo de Imiria comentan que “ahora ya están propagando el paiche y otros peces de primera”.

En 1992 se agudizaron los conflictos entre comunidades nativas y pescadores profesionales. Con fecha de 8 de setiembre de 1992 la Federación de las Comunidades Nativas del Ucayali (FECONAU) publicó un Comunicado pidiendo la defensa de sus recursos hidrobiológicos (Anexo 3).

Pregunta 4: ¿Dónde se pesca?

La encuesta nos da informaciones sobre lugares en los que se pescan cada tipo de pez. Se distinguen varios tipos de medios:

- a. “paro ochoma”. “Paro” es el nombre de Ucayali. “Paro ochoma”, lit. “Ucayali cerca”, es el curso del Ucayali cerca”, es el curso del Ucayali cerca de la comunidad del pescador.
- b. “huetsa paro ochoma”, designa a otro lugar del Ucayali, no cerca de la comunidad.
- c. “ian, “cocha” o “laguna”, son las lagunas, entre los mestizos “cocha” o “tipishca” (del quechua), son los lagos de meandros formados por el Ucayali (Yarinacocha), o sus afluentes como el Tamaya (Imiriacocha).
- d. “tashba”, entre los mestizos “tahuampa” (probablemente del quechua), designa las zonas pantanosas que comunican con el Ucayali en el invierno.
- e. “tae” designa los afluentes importante del Ucayali como el Tamaya o el Iparia, o los canales que comunican las lagunas de meandros con el Ucayali.
- f. “huean” designa los afluentes más pequeños que los “tae”, son riachuelos que corren en las zonas llanas o torrentes que llegan de la Cordillera del Cira.
- g. “tsosiain” designa los charcos de agua que aparecen al bajar las aguas (abril y mayo) cuando las cochas merman, grandes cantidades de peces se encuentran atrapadas, lo que permite pescas milagrosas.

Las pescas en “ian tsosiain” representan una forma muy especial de explotación de los recursos bióticos de los llanos inundables. En general son pescas comunales en las cuales intervienen hombres, mujeres y niños. Se utiliza todo tipo de instrumentos de pesca. Samuel Caúper la describe así: “Esta pesca se realiza mayormente en ian tsosinai, cocha mermada, allí participan hombres, mujeres y niños y para recoger los peces, utilizando instrumentos como la flecha, ipoati, algo parecido a rodillo, las manos y tela. Los peces que se recogen son: shuyo, acarahuasú, carachama, carachamillo, boquechico, huasaco, palometa. Pero cuando realizan esta explotación muchas veces también encuentran la boa negra, la boa blanca, la anguila y el neron. Después de recoger estos peces, los reparten en la comunidad y los comen entre familiares, también los ahuman en patarashca o los salan”.

El rodillo citado es un cilindro hecho de ramas que se hace rodar para sacar a los animales de los charcos.

Unas cochas merman tarde, y no se secan totalmente, se reducen a charcos de agua aislados en una extensión de barro fangoso. Uno de los autores (J. Tourmon) fue testigo de esta clase de pesca en una cocha mermada cerca del Tamaya. 5 ó 6 pescadores de la comunidad de Caimito de Imiria participaban. Pescaron con flechas y tarrafas. Consiguieron casi una tonelada de carachamas (Loricariidae).

Las respuestas a la pregunta 4 dan los resultados siguientes. Cuando van a pescar en el Ucayali es siempre cerca a la comunidad.

La diversidad de peces que se encuentra en estos medios según el número y orden son:

tahuampa, "tashba": 17
laguna, "ian": 16
afluente grande, "tae" : 13
Ucayali, "paro": 12
afluente pequeño, "huean": 8
cocha mermada, "ian tsosinain": 7
Unos peces se pescan en dos medios:
Ucayali y cocha: 8
Ucayali y tahuampa: 2
Ucayali y "tae": 2
Ucayali y "huean": 5
cocha y tahuampa: 1
cocha y afluente: 1
cocha y afluente pequeño: 1
cocha y cocha mermada: 1

Pregunta 5: ¿A qué hora vas a pescar?

En general el pescador sale en la mañana, sobre todo por razones de seguridad para no pasar la noche afuera. Dos peces se cogen de noche, el "quebahua", con tarrafa y el "tahuampari" con harpón y fecha de metal ("ipoati").

De noche se pescan reptiles acuáticos con linternas: caimanes (cape, capeshin) y tortugas (sshahue, bahua sshahue, cabori, copitso, pitso cori), así como teparo, curiapiri, nesa (reptiles o peces serpentiformes no identificados).

B. TÉCNICAS Y MÉTODOS DE PESCA

Pregunta 7. "¿Cómo pescas?"

Tessmann (1928) ya había descrito y dibujado los distintos instrumentos de pesca. Con esta pregunta se trata de conocer las distintas técnicas de pescar cada categoría de pez o animal acuático.

Consideramos las técnicas siguientes:

- a. “mishquitin”, con anzuelo, 28 categorías se pescan con anzuelo. El “maque”, paña, es típicamente un pez que se anzuelea.
- b. “pyan”, con flecha, hecha del tallo de la caña brava (*Gynerim sagittatum*) que termina en una punta de chonta. Esta flecha puede ser lanzada con la mano o con un arco. 18 categorías se pescan así. 4 categorías se pescan con anzuelo o con flecha.
- c. “chicaronin”, pesca con arpón de manera y punta metálica: la extremidad que lleva la punta se puede separa del tallo. 8 categorías se pescan así, son peces grandes: amaquiri, asapa, banhuin, charan ehua, capeshin, coshosh, cape, huame, huacan ehua (saltón), nai tsaca (saltón).
Harponear un “huame”, paiche, es de gran prestigio. En general es un pescador experimentado quien se va solo, en su canoa a la cocha. El arpón tiene una punta amovible del palo y amarrada con una fuerte cuerda a un flotador de balsa. Ver el cuento “El fisga” de Rumrill (1992).
- d. “ani rica”, es la red grande. Esta red se compra y representa una inversión importante para los nativos. Algunas comunidades poseen este tipo de red. 3 categorías se pescan así.
- e. “mashco rica”, o “red pequeña”, es la tarrafa. 12 categorías se pescan así.
- f. “tapashorin”, con trampas. 2 categorías: bassho, bahua sshahue.
- g. “asshan marashnin”, pesca con plantas intoxicantes. “Assha” es el *Clibadium* sp. y “marash” (barbasco) puede ser *Tephrosia* sp. o *Lonchocarpus* sp. (Leguminosae). ¡La encuesta no hace mención de esta forma de pesca! Sin embargo vimos matas de *Clibadium* sp. en comunidades del Alto Ucayali. El uso de este tipo de plantas es muy común en las zonas no ribereñas del río Ucayali. Lo vimos entre los Cacataibo del Aguaytia.
- h. “Agarrando con la mano”, 5 tipos de peces se recogen así en las cochas mermadas.
- i. “Ipoatinin”, literalmente “para hacer carachama” (Loricariidae). El “ipoati” es un arpón de madera con una punta metálica bífida, 8 tipos de peces.
- j. “Tsacatinin”. El “tsacati” es otro tipo de arpón con una punta metálica simple. 2 tipos de peces.

Unos peces se pescan de varias maneras:

Por ejemplo 4 categorías se cogen con anzuelos o con flechas. La charapa se pesca con un arpón y se agarra con las manos. Es probable que para un determinado animal haya factores como el lugar de pesca o la época que determinan la técnica. La encuesta no los toma en cuenta.

Pregunta 8: ¿“Tu haces ruido para llamar este pez”?

La encuesta da 28 nombres de peces que se pescan “haciendo ruido”.

En general los pescadores evitan hacer ruido., llegan incluso a utilizar un sistema de silbidos para comunicarse sin espantar a los peces. Sin embargo hay 28 tipos de peces que se atraen haciendo ruido. En general estas llamadas son golpes de remos o de ramas sobre el agua.

La gran mayoría de las especies de la cuenta amazónica pertenecen a los ordenes Characiforme y Siluriforme, “especialistas acústicos”. Goulding escribe en “The Fishes and the Forest”(1980:29) “80 percent of the described Amazonian fish fauna is made up about equally of characins and catfishes. Both of these taxa, along with the carps (Cyprinidae) and the so-called electric eels, or gymnotoids, are referred to as ostariophysan fishes because some of their neural arches and their first four vertebrae are modified into a structure called the Weberian apparatus which conducts sound from the swim bladder to the inner ear. Fishes possessing the Weberian apparatus account for about three-fourth of the freshwater species of the world, and even more than this for the Amazon. Ostariophysan fishes are thought to be “acoustic specialists” and this may in some part account for their predominance in the fresh waters of the world”.

De las 28 categorías mencionadas por los informantes, en 16 han sido determinadas las familias, 14 pertenecen a los Characiformes et Siluriformes, uno a los Gymnotidae. El *Plagioscion* sp. es un Sciaenidae (Perciformes), pero puede emitir sonidos por otro órgano que no es el aparato de Weber. Así se entiende que estas especies puedan recibir sonidos producidos por los pescadores.

Relatos de pesca

- Llamando a los “maque” o pañas, o pirañas (*Serrasalmus* spp.). Dos pescadores están el Imiriacochoa en verano, anzuelean con “sardinas” y golpean el agua con sus remos. Esperan apenas un minuto y sacan una paña roja. Continúan así.
- Llamando a los “conin ehua”, anguilla eléctrica (*Electrophorus electricus*). El pescador está en un “aguajal” o “renacal” de agua negra. Al lanzar su anzuelo con empate de pescadito, el golpea el agua con una rama de árbol, “mishanitinin jenneco chochocoashon”. La anguilla llega rápido.

S. Caúper comenta: “A veces cuando anzuelemos el shuyo agarramos solamente anguillas, viven en las aguas negras de los aguajales y los renacales, porque el anzuelo da 2 o 3 golpes”.

C. ORGANIZACIÓN FAMILIAR Y SOCIAL DE LA PESCA

Tres preguntas se refieren a la organización familiar y social de la pesca:

1. *Pescar solos o con otros*

Pregunta 9: ¿Con quiénes te vas a pescar?

Las respuesta pueden ser: a. tu solo, b. con tu señora, c. con tu papá, d. con tus niños, e. con tu hermano, f. con otros de tu comunidad (pesca comunal).

Entre las 94 categorías de animales encontramos:

- a. 51 veces "tu solo",
- b. 2 veces, "con tu señora",
- c. 0 vez, "con tu papá", por la edad de los informantes
- d. 14 veces "con los niños".
- e. 12 veces "con el hermano": conin ehua, coshoshca, cape, maque, mocho, nai tsaca, payari, pao, poinshi, tsano, toto, rego.
- f. 12 veces "en grupo": ariari, bassho, capeshin, huame, ipon ehua, nocho, neron, posshco, piro, sshanhuan huaran, sshahue, tora, taranqu

A continuación examinamos las respuestas "con el hermano" y "en grupo", cuando la pesca se hace con un hermano o en grupo (pesca con una cooperación entre pescadores). Podemos considerar varias razones de esta cooperación:

Ya sea porque se va para todo el día: Es el caso de la tortuga de mayor tamaño "sshahue", se caza en las playas del Ucayali y grandes afluentes en el verano: se va de noche o en la mañana y se queda 24 horas.

Ya sea porque la presa es peligrosa: Es el caso de los caimanes (cape, capeshin), y de peces como la paña (maque), el saltón (nai tsaca), la anguilla eléctrica (conin ehua).

O bien porque la presa es pesada: Es el caso de los delfines (coshoshca), sshanhuan huaran (80 kg), de la tortuga charapa (sshahue).

O por la técnica de pesca: Varios peces se recogen con "ipoati", un arpón utilizado en las cochas mermadas como lo vimos anteriormente. Ellos son: ipon ehua, mocho, piro, rego, toto, tsano.

Sin embargo unos casos (posshco, masshco, taranqui, tora, payari, poinshi) no se explican y es necesario llevar a cabo más encuestas entre los pescadores.

2. *Repartir el producto de la pesca*

La pregunta 11 es "¿Con quién compartes tu pesca?"

Examinando las correspondencias entre las respuestas 9 y 11, se ve que comparten todos los animales que pescan en grupo o con su hermano.

3. *La información*

Pregunta 10. "¿Cómo llegas a saber en qué lugar hay que pescar?"

La información es fundamental para el pescador.

Así hay que distinguir indicios físicos, biológicos o sociales.

Las respuestas a y b corresponden a los primeros.

- a. Nivel del agua. Es evidente que en el valle del Ucayali todo depende del nivel del agua y es el rasgo más citado (60 respuestas).

- b. El tiempo meteorológico (sol, nubes, lluvia) influye también sobre el lugar óptimo (7 respuestas).
- c. Un “indicio biológico” viene de la observación de las aves predadores. Ellos se ven cuando hay una gran concentración de peces (11 respuestas).

Los nativos observan principalmente:

“abo”, *Mycteria americana*, Ciconiidae,
 “taqui”, gaviotas, *Sterna spp.*, Laridae,
 “manshan”, varias especies de Ardeidae
 “poincosco”, los buitres o gallinazos, varias especies de Cathartidae.

Las clasificaciones de aves son de Goussard (1983)

Estas aves detectan las concentraciones importantes de peces y sus vuelos son “indicios biológicos” de buenos lugares para la pesca. En esta respuesta se cita a los peces siguientes:

coni, chichinhuitash, cheo, conin ehua, casshopa, maparati, possuco, ranyon, sere yapa, tamasshaca, taranqui. Hay que observar que peces como el “ipo” a veces detectados por aves, en la encuesta los informantes los mencionaron como detectados con el nivel del agua.

En Agosto 1980, J. Tournon asistió y participó a una pesca colectiva, con una decena de hombres de la comunidad de Caimito, Imiria cocha. Los grandes y vistosos “mansshanteo”, (*Jabiru americana*, Ciconiidae), “tuyuyo” en ribereño, y buitres sobrevolando una pequeña cocha de meandro del río Tamaya. Los predadores se repartían el trabajo. Los “mansshanteo” dotados de un pico alargado y potente agarraban los “ipo” y trituraban su caparazón de escamas. Los buitres comían los restos. Esta cocha estaba mermando y estaba reducida a una extensión de fango con unos charcos de agua. Miles de “ipo” estaban atrapados y hacían hervir el fango, otros trataban de salir al Tamaya por un pequeño canal que corría todavía. Los pescadores iban por la cocha con el barro hasta la cintura. Se sostenían de unas pequeñas canoas para no hundirse, y a las cuales lanzaban los “ibo” que agarraban. Otros pescadores con sus lancitas de caña con una punta de chonta picaban los “ipo” que trataban de salir al río Tamaya.

Difusión de la información entre pescadores

Pregunta d: ¿Has visto otros pescadores?

La respuesta “si en este caso significa una transmisión de la información sin que haya una cooperación entre los pescadores, ya que muchos tratan de ser discretos y esconder sus buenos “lugarcitos” de pesca.

Los 8 peces a los que se aluden en este acápite: bassho, curiapiri, coyaparo, ipon ehua, maque, sshahue, tora, tahuanpari, con los cuales no vemos una pauta clara.

No aparece una correlación entre los peces que se van a buscar observando otros pescadores (respuesta 10/d) y el tipo de medio (pregunta 4): bassho/tsosin, curiapiri/paro y huean, coyaparo/ian y tashba, ipon ehua/paro, maque/tashba, sshahue/paro y huean, tora/ian, tahuanpari/paro. Estos peces se encuentran en todos los medios y tampoco sale un pauta.

Si ahora consideramos la correlación entre los peces que se van a buscar observando otros pescadores (respuesta 10/d) y la estación del año (pregunta 2) obtenemos:

- época de merma, “jene tsosinaitian”: bassho, maque, tora, tahuanpari;
- estiaje, “baritian napo”: curiapiri, coyaparo, ipon ehua, sshahue.

Aquí aparece claramente un patrón: la información sobre los lugares de pesca se obtienen por la observación de otros pescadores, sobre todo en la época de merma y el estiaje. De hecho en estas estaciones los buenos lugares de pesca son a la vez muy localizados y muy provechosos.

Reparto de la información

Las respuestas e, f y g.: ¿Alguien te pasó la voz? Indica un proceso de cooperación entre pescadores, sea de la misma comunidad (respuesta e) o de otras (respuestas f, g).

Los animales correspondientes son:
las tortugas: cabori, copitso, bahua sshahue,
los caimanes: capeshin
los peces: huame, panshin, payari, sipan

La pesca o caza, de las tortugas y los caimanes necesitan varios hombres, lo que explica que se pasa la voz. Es el caso también del “huame”. En cuanto a “panshin, payari, sipan”, son peces que se desplazan en cardumenes.

D. COMO SE CONSUMEN LOS PECES

Las informaciones sobre la utilización de los peces y otros animales provienen de las respuestas a las preguntas: 1, 11, 12, 13, 14, 15, 23, 24.

1º *Peces y animales comestibles*

Pregunta 1: ¿Comes este pez?

Las posibles respuestas son: si, no, muy poco
De los 94 animales 83 aparecen como comestibles.
Entre ellos 7 son considerados como “muy pocos comidos”:
Cape, casshopa, charan ehua, cushpanpara, nai tsaca, poi torosh, sanin yapa.
“Cape” designa a los caimanes, perfectamente comestibles pero poco apreciados por los nativos, lo son más para los ribereño mestizos.

Aparecen 11 animales que no se comen: coní, conín ehua, capeshín, coshoshca, huame rono, ihuí, neron, pao, tsitsimitsa, yoshiman boessheti, yoshiman pabesquerite. Anotamos el “capeshín”, un tipo de caimán, el “coshoshca” o delfín que es considerado como no comestible por los nativos pero sí entre los ribereños. “Huame rono”, y “neron”, dos animales serpentiformes, los Gymnotidae, “coní”, la raya y el canero no son comidos. En cuanto a los peces “yoshiman boessheti” e “yoshiman pabesquerite” no han sido aún identificados.

Los Gymnotidae contienen muchos tejidos no musculares, sería una razón. El canero, “tsitsimitsa”, es el único vertebrado parásito. Las rayas son peces apreciados en otras regiones. No pudimos identificar “yoshiman boessheti” e “yoshiman pabesquerite”. Por ende aparecen pocas interdicciones alimenticias.

Pregunta 24: ¿Cuál es tu pescado preferido?

El “main” aparece como el animal preferido (7 veces), después vienen: amaquiri (2 veces), banhuín (2 veces), cabori (2 veces), huame (2 veces), tora (2 veces), asapa (1 vez), coyaparo (1 vez), curiapari (1 vez) payari (1 vez), quessho (1 vez), tonon (1 vez).

En Pucallpa es el “huame”, paiche, el pez más cotizado.

Pregunta 23: ¿Sus huevos son comestibles?

Los huevos de las tortugas acuáticas, especialmente los del sshahue (*Podocnemis expansa*) han sido un recurso muy importante en el pasado. Han sido explotados de manera indiscriminada en la historia, en particular en el tiempo de las misiones como lo vio el viajero Marcoy.

Los huevos de peces representan un recurso importante. Por ejemplo en diciembre las lisas, “mossho batón”, están llenas de huevos que se cocinan en patarashca. En el verano los niños buscan en el fondo de las cochas los huevos de “ipo”. La encuesta hace aparecer que se comen los huevos de todas las especies salvo: coní, conín ehua, casshopa, ihuí, poi torossh, yoshiman boessheti, yoshiman pabesquerite, justamente peces que no se comen.

Tampoco se comen los huevos de los animales siguientes: bahua sshahue, capeshín, huame rono, neron. Pero aparecen los huevos de caimanes comestibles.

2º *Técnicas de conservación*

Pregunta 12: ¿Lo ahumas? Todos se ahuman salvo:

bahua sshahue, cabori, copitso, curiapiri, coní, conín ehua, casshopa, capeshín, cushpampara, coshoshca, huame rono, ihuí manonoco, mapi, nossha, nessa, nosequen, posshco, poi torossh, pitsocori, poinshi, sshahue, tanto yapa, taranqui, teparo, yoshiman boessheti, yoshiman pabesquerite, sanín yapa.

Pregunta 13: ¿Lo salas? Todos se salan salvo:

bassho, bahua sshahue, cabori, copitso, chichica tasque, casshopa, cushpampara, ipa, ipo, ipon ehua, ishquin, manonoco, massho yapa, mapi, nossha, nessa, nosequen, poi torossh, pitsocori, poinshi, quebahua, ssheco, teparo, yoshiman boessheti, yoshiman pabesquerite, sanin yapa.

Las tortugas acuáticas se salan y no se ahuman. Al contrario los “ipo”, carachamas, se ahuman.

3º *La socialización del producto*

Las preguntas 11, 14 y 15 tratan de la socialización del pescado. Con quienes se comparte la pesca, si se le vende y a quiénes.

Pregunta 11: ¿Con quien compartes tu pesca?

Con la esposa y niños, la familia nuclear: berochon, bahua sshahue, canhuin, chichan tasque, chichinhuitash, cheo, cushpampara, ipa, ipo, ishish, iscotonon, ishquin, jinhuachori, maparoti, massho yapa, mapi, pi torossh, pitso cori, quebahua, sere yapa, tamasshaca, sanin yapa.

- c. Con otros familiares, la familia extendida: boe, manonoco, nossha
- d. Con los “caibo”, *comuneros*: amaquiri, ari ari, asapa, banhuin, bassho, cabori, copitso, curiapiri, charan ehua, coyaparo, casshopa, huame, huacan ehua, ipon ehua, main, maque, mocho, momo, mosshobaton, naitasca, nessa, nosequen, panshin, paari, posshco, picha, piro, poinshi, qessho, ranyon, shihui, ssheco, ssheco, sshanhuan huaran, sshao, sipan, sshahue, sshacacharo, tora, tsano, tahuanpari, tanto yapa, taranqui, tonon, tononoman ehua, torossh, toto, tsahui, tsisman, tsontoro, teparo, yoquemari, yapan ehua, yantan main, yoshiman boessheti, yoshiman pabesquerite, rego rego.

Asimismo estas respuestas nos dan a conocer peces y tortugas que se pescan en grupo.

Pregunta 14: ¿Vendes este pez? y pregunta 15: ¿A quiénes lo vendes?

En general los pescados y animales no se venden. Los pocos que se venden lo son a los visitantes, en general nativos, y a los mestizos:

visitantes: amaquiri, asapa, cabori, copitso, charan ehua, coyaparo, main, panshin, payari, qessho, ranyon, sshanhuan huaran, sshahue, tora, yantan main,

mestizos: cape, huame, huacan ehua.

El lagarto (cape) es perfectamente comestible pero no lo parece para los Shipibo-Conibo. En cuanto al paiche (huame) es el pescado más cotizado por los mestizos y en los restaurantes de Pucallpa. Se sala, se seca al sol y se vende. El saltón (huacan ehua) es un siluro gigante y monstruoso que aparece como agente

etiológico entre los Shipibo-Conibo (Tournon et Reátegui 1988), pero que se vende en Pucallpa.

E. CONOCIMIENTOS SOBRE LA BIOLOGÍA Y LA ETIOLOGÍA

Cualquiera sea el lugar, no hay mejor conocedor de la biología y de la etiología de los peces que los mismos pescadores. Los conocimientos sobre la biología de los peces y otros animales acuáticos se traslucen en las 7 preguntas: 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22. Los informantes contestaron a todas las preguntas, lo que demuestra sus extensos conocimientos sobre la biología de la fauna acuática.

Pregunta 16: ¿Cómo nada este pez? Solo, en grupo, en pareja

Un informante agregó la tercera posibilidad. ¡Sin embargo saber si tal especie de pez nada en grupo o en pareja debe ser muy difícil en las aguas blancas!

Los resultados de la encuesta son:

- nada solo: 23 categorías
- nada en grupo” 29 categorías
- nada en pareja: 38 categorías
- nada solo y en pareja: 3 categorías
- nada en grupo y en pareja: 1 categoría

Estas respuestas reflejan más la experiencia del pescador y su probabilidad de pescar un solo individuo, dos o varios, que los hábitos de los animales en el agua.

Pregunta 17. ¿Se mueve en el año?

Esta pregunta se proponía obtener los conocimientos de los nativos sobre las migraciones de los peces y otros animales acuáticos, pero fue mal planteado siendo demasiado general. En todos los casos aparece la respuesta afirmativa.

Pregunta 18: ¿Qué come este pez?

Distinguimos varios tipos de presa: a. peces, b. insectos, c. plantas acuáticas, d. barro, e. detritos, f. respuesta abierta, g. frutos. Examinaremos si los conocimientos nativos corresponden a los datos científicos disponibles. (Se incluyen los mamíferos y reptiles acuáticos).

- a. los ictiófagos, que se alimentan de otros peces: ari-ari, banhuin, cabori, canhuin, cape, capeshin, charan ehua, chichinhuitash, conin ehua, copitso, coriapiri, coshoshca, coyaparo, huame, huame rono, huacan ehua, ishish, main, manonoco, maparati, maque, massho yapa, nai tsaca, nossha, neron, panshin, payari, pitso cori, quessho, quebahua, shihui, ssheto, sshanhuan huaran, sshaon, sshahue, sshacacharo, tora, tahuanpari, toto, tsahui, tsisman, teparo, yantanmain, rego rego.

- b. los insectívoros que se alimentan de insectos: berochon, chichica tasque, cushpampán, iscotonon, maparati, ssheto, sipán,
- c. los herbívoros, que se alimentan de plantas (huama etc.): boe, cabori, copitso, curiapiri, cheo, jinhuachori, main, nesa, nosequen, piro, quessho, ranyon, sere yapa, sshahue, tamasshaca, tanto yapa, tsontsoro, yantan main, yoshiman bessheti, yoshiman pabesquerite.
- d. los detritívoros, que se alimentan de detritos, desperdicios, basura: bassho, boe, bahua sshahue, coní, cheo, casshopa, ihui, ipa, ipo, ipon ehua, ishquin, mocho, nocho, nesa, nosequen, possuco, pao, poi torossh, pitso cori, ranyon, sere yapa, ssheco, tsano, tamasshaca, tanto yapa, taranqui, tonon, tononoman ehua, tsitsimitsa, tsontsoro, yoshiman bessheti, yoshiman pabesquerite.
- e. los que se alimentan de excrementos: poinshi, sarín yapa
- f. los frugívoros, que se alimentan de frutos: amaquiri, asapa, iscotonon, momo, mossho baton, picha, piro, quebahua, shihui, sipán, tonon, tononoman ehua, torossh, yoquemán, yapan ehua.

Análisis de los datos sobre alimentación

No hay muchos datos sobre la alimentación de los peces de la cuenca amazónica. Goulding (1980) ha estudiado la de un número de especies examinando los contenidos estomacales. Podemos comparar los datos de este autor a las informaciones de los pescadores Shipibo-Conibo.

Goulding en varios capítulos distingue:

- * “Grandes Characidae que comen frutas y semillas”: *Colossoma macropomum*, *Colossoma bidens*, *Brycon* spp., son en shipibo-conibo respectivamente: “amaquiri”, “asapa” y “yapan ehua”, considerados como frugívoros.
- * “Los Characidae que comen frutos, semillas y hojas”: *Mylossoma* spp. y *Myleus* spp., incluidos en el “género popular”: “picha”, y considerados como frugívoros.
- * Frutas, semillas, insectos, y la aleta pectoral: una cuenta de *Triporthus*”. Estos pequeños Characidae nadan cerca de la superficie del agua. Encontramos “sipán” y “chichica tasque”, considerados como insectívoros.
- * “Pirañas”. Las especies más comunes de pirañas son ictiófagos, según los informantes.
- * “Characiforme de la familia de los Anostomidae”: *Leporinus* spp. y *Schizodon* spp., tales como “jinhuachori”, “momo”, “mosshobaton”; en “ribereño” son las lisas. Goulding los describe como omnívoros, con contenido estomacal de 80% de materia vegetal y 20% de pequeños peces y de escamas de peces mayores. Los informantes los consideran a la vez como herbívoros y frugívoros.
- * “Predadores, con escamas, de media profundidad y de superficie que tragan sus presas enteras”: *Plagioscion* sp., *Pellona* sp., *Raphiodon* sp., *Hydrolicus pectoralis*, *Cichla ocellaris*. Son respectivamente: tora, tsahuin o panshin, panshin, ssheto, coya paro todos considerados como ictiófagos por los informantes.

- * “Siluros”: *Pimelodus* spp., Siluriforme, “bagres” en ribereño. Según Goulding el *P. blodii* sería omnívoro: frutos, detritos, insectos, corresponde al “tonon”, considerado como detritívoro por los informantes. “Isco tonon” es un pez emparentado con estos que es considerado como insectívoro. El *Brachyplatystoma vaillantii*, “tononman ehua”, es ictiófago según Goulding y detritívoro y frugívoro según los informantes. Es el primer caso que encontramos de discrepancia entre los dos tipos de fuentes. El *Callophysus macropterus*, “canhuin”, sería omnívoro (frutos, pequeños peces) según Goulding y ictiófago según los informantes. El *Phractocephalus hemeliopterus*, “sshahuan huaran” y “pez torre”, come frutas, cangrejos, peces según Goulding, y es ictiófago según los informantes.

El *Pseudoplatystoma tigrinum*, “ino banhuin” (“tigre súngraro”), es ictiófago según Goulding y según los informantes. Veamos el caso de algunos *Doradidae*. El *Megalodoras irwini* es el “torossh” (“rego rego”), es frugívoro y come moluscos según Goulding, y frugívoro según los informantes. Desafortunadamente en las fichas no se consideraron moluscos. El *Oxydoras niger* es el “mocho” (turushuqui) detritívoro tanto según Goulding como según informantes.

- * “Los con lengua ósea o *Osteoglossidae*”. Goulding escribe: “Los *Osteoglossidae* es un grupo muy antiguo de peces anteriormente difundido en el mundo y ahora restringido a varias regiones tropicales de América del Sur (*Arapaima* y *Osteoglossum*), África (*Clupisudis* y *Heterotis*) y la región Indo-Australiana (*Scleropages*)”. El *Osteoglossum bicirrhosum* es el “payari” (“arahuana”), según Goulding come insectos y arañas, cangrejos, peces y hasta vertebrados terrestres. Los informantes los indican como ictiófago. Goulding no hizo exámenes estomacales del *Arapaima gigas*, “huame” (“paiche”), puesto que era común en su zona de investigación, pero escribe: “Todo lo que se puede decir es que el pirarucu era probablemente un predador importante, y por cierto el más grande, en los pequeños lagos del río Machado...” Los informantes lo mencionan como ictiófago.

Las tortugas “sshahue”, charapa, “cabori”, taricaya, y “copitso”, taricayita, son consideradas a la vez como herbívoras y como piscívoras. La tortuga “bahua sshahue” es considerada como detritívora. La tortuga “pitso cori”, mata mata, es considerada como ictiófaga. Encontramos pocos datos sobre la alimentación de estas tortugas. En su libro sobre los reptiles del Brasil Santos (1981) dice que las *Podocnemis expansa*, la “sshahue”, se alimenta de preferencia con frutos de palmera y a veces de carne. Los informantes la indican como ictiófaga y herbívora. En cuanto a la *Chelus fimbriata*, “pisto cori” (“mata mata”) según Santos (1981) sería ictiófaga y según los informantes ictiófaga y herbívora. Los informantes nos dieron datos sobre un gran número de peces, de los cuales no todos han sido clasificados. Encontramos pocos datos de los ictiólogos y zoólogos, pero en casi todos los casos hay excelente acuerdo entre los dos tipos de datos. Sin embargo la alimentación de todos estos animales puede depender de la estación, lo que no había considerado la encuesta.

Pregunta 19: "¿Otros animales comen este pez?"

- otro pez: 33
- delfín: 18
- otro pez y delfín: 2
- lagarto: 10
- mata mata: d
- autre: 5
- ninguno de los anteriores: 26

La respuesta "por otro pez" sale para 33 peces, salen casi todos los peces pequeños.

La respuesta "por los delfines" sale para 18 animales, salen muchos peces grandes como "amaquiri", "banhuin", "canhuin".

La respuesta "por los caimanes" sale para 10 animales. Bassho, huame rono, main, mocho, quessho, ssheco, tsisman, yantan main son peces de cocha. "Pao" designa a los moluscos lamelibranquios, y "sshaca charo" a los cangrejos, viven en el fondo de las cochas.

La respuesta "por la mata mata", tortuga carnívora, no sale ni una vez.

Pregunta 20: "Reproducción: a. Pone huevos b. su cría sale de su cuerpo."

Los informantes perciben muy bien este aspecto de la biología, dicen que todos los animales ponen huevos salvo dos. Estos son el delfín, mamífero, y la raya, pez vivípara.

Pregunta 21: "¿En qué época del año pone sus huevos?"

La crecida, invierno, sería la época del desove para 79 animales. El estiaje, el verano, sería la época del desove para 14 animales.

Para los caimanes sería la merma.

La literatura especializada da muy pocos datos sobre la épocas de desove. Goulding (1980:41) menciona el inicio y el medio de las crecidas del río Madera como la época del desove de los grandes Characiforme. El menciona los géneros: Brycon, Semaprochilodus, Prochilodus, Triportheus. Estos corresponden a los peces: "yapan ehua", "boe" y "sipan". Según los nativos estos desovan en la crecida.

Según los informantes todos los peces desovan durante las crecidas.

Los animales que desovan durante el estiaje son:

- las tortugas: bahua sshahue, cabori, copitso, pitsocori, sshahue,
- los caimanes: cape;

- los Loricariidae: ipo, ipa, ipon ehua. A fines del estiaje adolescentes bucean en las cochas y buscan en el fondo manojos de huevos de “ipo”, rib. carachama.
- los animales no identificados: ishquin y tres animales serpentiformes: curiapiri, nesa, nosequen, teparo.

Pregunta 22: “¿Dónde ponen sus huevos?”

Los informantes contestaron a esta pregunta para todos los animales de la lista:

- 43 animales desovan en cochas.
- 14 desovan en el Ucayali
- 7 desovan en ambos medios: el Ucayali y cochas.
- 11 desovan en canales o quebradas, “tae”.
- 4 desovan en quebraditas “huan”.
- 2 desovan en el Ucayali y en quebradas.
- 3 desovan en tahuampas, “tassha”

Peces Characiforme y Siluriforme

- Characiforme: 14 desovan en cochas, 2 en tahuampa y solo 1 en el Ucayali y 1 en ambos el Ucayali y cochas.
- Siluriforme: 10 desovan en el Ucayali, 2 en el Ucayali y en cocha, 1 en el Ucayali y en quebrada, 4 en cochas, y 4 quebradas.

Desove afuera del agua

- 7 desovan en las playas, “mashin”: cabori, copitso, capeshin, cape, sshahue, teparo,
- 4 desovan en la tierra, “mainco”: bahua sshahue, nesa, nosequen, pitsocori, Cabori, copitso, sshahue, bahua sshahue y pitso cori son tortugas, cape y capeshin son caimanes. No pudimos determinar: nesa, nosequen, teparo. Los informantes los describen como serpientes, y los llaman “rono”.

Hay muy pocos estudios sobre el desove de los peces amazónicos. Goulding (1980) da unos datos en la región del río Madera, la mayoría de los Characiforme parecen desovar en las aguas blancas. Pero no da informaciones en el caso de los Siluriformes.

CONCLUSIONES

En el Ucayali se destacan la diversidad de la fauna acuática y de los medios acuáticos. Esta diversidad se refleja de manera asombrosa en la diversidad de la pesca entre los Shipibo-Conibo: lugares, épocas, técnicas.

Las formas sociales de la pesca, o relaciones sociales de la pesca, así como la distribución y el consumo de sus productos, sea familiar o colectiva, es diversa también y depende de varios factores como el pez, el lugar, la técnica.

Paralelamente se nota un vocabulario muy extenso, y conocimientos precisos sobre la biología de las especies. De hecho los Shipibo-Conibo conocen muchos aspectos de la biología de los animales acuáticos que los mismos hidrobiólogos no conocen. Se puede afirmar que hay una extraordinaria cultura de la pesca y de los medios acuáticos entre los Shipibo-Conibo. Cualquier política y planificación regionales de la pesca tendrán que tomarla en consideración.

ANEXO I

He aquí en orden alfabético los nombres de “géneros populares” de los peces y otros animales acuáticos, en idioma shipibo. Asimismo los “géneros populares” y las “especies populares” correspondientes. El segundo nombre es “ribereño”. Cuando fue posible se puso la clasificación científica: Género, Especie, Familia, Orden.

- * amaquiri, gamitana, *Colossoma macropomum*, *Colossoma oculus*, Characidae, Characiforme
- * ari ari
- * asapa, paco, *Colossoma bidens*; Characidae, Characiforme
- * banhuin, súngaro, *Pseudoplatystoma fasciatum*, Pimelodidae, Siluriforme
- bicha banhuin (flema/súngaro), súngaro negro, *Paulicea lutkeni*, Pimelodidae
- ino banhuin (tigre/súngaro), *Pseudoplatystoma tigrinum*, Pimelodidae
- jossho banhuin (blanco/súngaro), dorado, *Brachyplatystoma flavicans*, Sorubim lima, Pimelodidae
- sere banhuin (rayado/súngaro), súngaro rayado, *Merodontotus tigrinus*, Pimelodidae
- shishi banhuin, cunchi mamá, *Platystomatichthys sturio*, Pimelodidae
- toto nahuin, doncella manchada, *Hemisorubin platyrhychos*, Pimelodidae
- * bassho, shirui o carachamilla
- * berochon
- * boe, boquechico, *Prochilodus nigricans*, *Semaprochilodus* spp., Prochilodontidae, Characiforme
- * boessheti yapa (peinar/pez), pez angel o peje blanco. *Pterophyllum scalare*, Cichlidae, Perciforme
- * canhuin, mota, *Callaphysus macropterus*, Pimelodidae
- * canhuin
- * casshopa
- * charan ehua (-/tremendo), achacubo, *Surubimichthys planiceps*, Pimelodidae, Siluriforme
- * cheo, chiu chiu, Curimata amazónica, *Curimatella alburna*, Curimatidae, Characiforme
- cheo ani (chiu chiu/grande), chiu chiu, *Curimata ciliata*,
- cheo joshin (chiu chiu/rojo), rapta jugón, *Curimatoides ucayalensis*, Curimatidae, Pterohemiodus atrianalis, Hemiodontidae, Characiformes
- * chichica tasque, sardina, *Triportheus elongatus*, Characidae, Characiformes
- * chichinhuitassh (cuchillo/pierna), shiripira, Sorubim lima, Pimelodidae, Siluriforme

- * coní, macana o anguilla, *Gymnotus* spp., Gymnotidae
- * conin ehua (anguilla/tremenda), anguilla eléctrica o macana, *Electrophors electricus*, Electrophoridae; *Hypopomus brevirostris*, Hypopomidae, Gymnotoidei
- * coshpan paro (carúncula/río), mañana me voy, *Thoracocharax pectorosus*, Gasteropelecidae, Characiformes
- * coya paro (-/río), tucunaré, *Cichla ocellaris*, Cichlidae, Perciforme
- * huacan ehua (-/tremendo), saltón, *Brachyplatystoma filamentosum*, Pimelodidae, Siluriforme, es considerado como la madre de todos los peces sin escamas (huacaboan tita)
- * huame, paiche, *Arapaima gigas*, Arapaimidae, Osteoglossomorpha
- * ihui, raya, *Potamotrygon* spp., Potamotrygonidae, Elasmobranchiomorphi
- mosha ihui (espina/raya), quiquin ihui (legítima/raa), onban ihui (tipo de árbol/raya)
- * ipa, también ipa ipo, carachamita de quebrada
- * ipo, carachama, *Pterygoplichtys multiradius*, P. spp., Loricariidae, Siluriforme
- ani ipo (grande/carachama),
- coshorinin ipo, carachama cushuri, *Hypoptotoma thoracatum*, Loricariidae
- tonco ipo redondo/ipo), carachama bola, *Hemiancistrus* sp., Loricariidae
- panshin ipo (amarillo/ipo), *Monistancistrus carachama*, Loricariidae
- benchan ipo, carachama lagarto, *Chaetostomus furcatus*, Loricariidae
- ipa ipo, ishquin ipo, joshin ipo (rojo/carachama), mama ipo (-/carachama) o yoshin ipo (espíritu/carachama), mashi ipo (playa/carachama), mosha ipo (espina/carachama), pishioma ipo
- * ishish, llausa cunchi, *Pinirampus pirinampu*, bagrilla, *Rhamedella bathyura*, Pimelodidae, Siluriforme
- * ishquin, carachamillo, *Chaetostoma sericeum*, Loricariidae, Siluriforme
- * jinhuachon, lisa negra, *Rhytiodus microlepis*, Anostomidae, Characiforme
- * main, acarahuasu, *Astronotus ocellatus*, Cichlidae, Perciforme
- yantan main (tarde/acarahuasu), acarahuasillo, *Cichlasoma severum*, Cichlidae
- qeshó main, id.
- * mairishque, shitari delgado, *Rhineloricaria morrowi*, Loricariidae, Siluriformes
- huiso mairishque, shitari negro, *Sturisoma nigrirostruúm*, Loricariidae
- jina nenque mairishque (cola/alargada/shitari), *Loricaria carinata*, Loricariidae
- * manonoco
- * maparati, maparate, *Hypophtalmus edentatus*, Hypophtalmidae, Siluriforme
- * maque, paña o piraña, *Serrasalmus* spp., Characidae, Characiforme
- huiso maque (negro/paña), *Serrasalmus sanchezi*
- joshin maque (roja/paña), paña colorada, *Serrasalmus nattereri*
- jossho maque (blanca/paña), paña blanca, *Serrasalmus* sp.
- pancha maque (aplastada/paña), *Serrasalmus elongatus*, *Serrasalmus rhombeus*
- * massho yapa (zarigüeya/pez), pez zorro, *Acestrorhynchus cachorro*, Characidae, Characiformes
- * mocho, turushuqui, *Oxydoras niger*, *Anadoras nauticus*, Doradidae, Siluriforme
- * mocho baque, rego rego, Siluriforme
- * momo, lisa colorada o lisa cachete colorado, Anostomidae, Characiforme

- * mosshobaton, lisa, *Schizodon fasciatus*, Anostomidae, Characiforme
- * nai tsaca, saltón, *Goslinia platynema*, Pimelodidae, Siluriforme
- * neron, atinga, *Synbranchus marmoratus*, Synbranchidae, Synbranchiformes
- * nosequen
- * nossha, shuyo
- * panshin (amarillo), chambira, *Raphiodon vulpinus*, Characidae, Characiforme
- * payari, arahuana, *Osteoglossum bicirrhosum*, Osteoglossidae, Osteoglossomorpha
- * pichá, palometa, *Mylossoma albiscopis*, Characidae, Characiforme
- joshin picha, palometa colorado, *Myleus setiger*, Characidae
- josho picha, palometa blanco, *Mylossoma duriventris*, Characidae
- manan picha (cerro/palometa), *Myleus* sp., Characidae
- panshin pichá (amarillo/palometa), *Mylossoma aureus*, Characidae
- pichacon (palometa/buena)
- sere picha (palometa rayado), *Myleus rubripinnis*, Characidae
- * piro, cahuara, *Pterodoras granuloss*, *Centrodoras brachiatus*, Doradidae, Siluriforme
- * pochan piti, rego rego, *Hassar* sp., Doradidae, Characiformes
- * poishin, pimelodel, pez ornamental de 15 cm. de largo
- * poi torossh
- * poshco, carachamilla, Siluriforme
- poshco ahuin, piabita hembra, *Chaenothorax bicarinatus*,
- poshco bene, piabita macho, *Corydoras amphibelus*, Callichthyidae, Siluriforme
- * quebahua, bocon, pez de 50 cm sin escamas
- * quessho, tassha quessho(tahaumpa/bujurqui), bujurquillo, *Cichlasoma festivum*, Cichlidae, Perciforme
- huean quessho, bjurqui de caño, *Apistogramma* sp., Cichlidae, Perciformes
- * ranyon, yahuarachi o llambina o chambira, *Curimata* sp., Curimatidae, Characiforme
- * sanin yapa (transparente), sanin beshe, mojarita
- * sapiton, lisa cachete amarillo, Characiforme
- * sere yapa
- * shihui, sabalillo
- * sipan, sardina, *Triportheus angulatus*, Characidae, Characiforme
- * sshaca charo
- * sshahuan huaran (guacamayo/zapallo), pez torre, *Phractocephalus hemiliopterus*, Pimelodidae, Siluriforme
- * sshahuan rani moniya, pez san pedro, *Anodus elongatus*, Hemiodontidae, Characiformes
- * sshaon, añashua, parecido el main de color blanco
- sshaoncon
- coca sshaon, ayanshua, *Pyrrhulina eleanoras*, Lebiasinidae, Characiformes, (color rojo-grisáceo)
- joshin sshaon, ayanshua colorado, *Batrachops nemopterus*, Cichlidae, Perciformes
- * ssheco, shitari, *Parahemiodon chanjoo*

- benchan ssheco, shitari lagarto, *Loricaria clavipinna*, Loricariidae
- ssheco quiquin (shitari/verdadero), *Rhineloricaria wolfei*, Loricariidae
- shenan sshaca, pez blanco, *Pterohemiodus luelingi*, Hemiodontidae, Characiforme
- * ssheta nenque piti (diente/alargado/pescado), chambira
- * ssheto, dentón, *Hydrolicus pectoralis*, Cynodontidae, Characiforme
- * tahuanpari, súngaro, *Brachyplatystoma juruense*, *Pimelodella* sp., Pimelodidae, siluriforme
- * tama sshaca (mani/escama), maparate, *Epapterus dispilurus*, Auchenipteridae, Siluriforme
- huirish tama sshaca, maparate delgado, *Auchenipterus brachyurus*, Auchenipteridae
- raston tama sshaca, maparate ancho, *Hypophtalmus edentatus*, Hypophtalmidae, Siluriforme
- * tanto yapa, mojara, *Tetragonopterus argenteus*, Characidae, Characiforme
- * taranqui, shirui, *Hoplosternum shirui*, Callichthyidae, Siluriforme
- * tono, bagre o cunchi, *Pimelodus blochii*, *Callophysus macropterus*, Pimelodidae, Siluriforme
- isco tonon (paucar orn./bagre), piña cunchi, Pimelodidae
- isco tonon (paucar orn./bagre), chanchiro, *Centromochlus heckelii*, Auchenipteridae
- tononman ehua (bagre/tremendo), cunchi mama, *Brachyplatystoma vaillantii*, Pimelodidae, Siluriforme
- * tora, corvina, *Plagioscion squamosissimus*, Sciaenidae, Perciforme
- * torossh, rego rego, *Megalodoras irwini*, Doradidae, Siluriforme
- bicha torossh, novia, *Centromochlus dunni*, Auchenipteridae
- huiso torossh, novia negro, *Trachycorystes brevibarbus*, Auchenipteridae, Siluriforme
- joshu torossh, novia blanco, *Trachycorystes isacanthus*, Auchenipteridae, Siluriforme
- poi torossh, piro, pez de 30 cm. con escamas amarillas duras
- * toto, manitoa, *Platynemaichthys notatus*, Pimelodidae, Siluriforme
- * tsahui, panshin, *Pellona castelnaeana*, Clupeidae, Clupeomorpha
- bero ani tsahui, asnañahui, *Pristigaster martii*, Clupeidae, Clupeomorpha
- * tsano, churero, pez con escamas duras, *Liosomadoras* sp., Doradidae, Siluriformes
- * tsismán, fasaco, huasaco, *Hoplias malabaricus*, Erythrinidae, Characiforme
- * tsitsimitsa, canero, *Urinophilus erythrus*, *Vandellia plazai*, Trichomycteridae, Siluriforme
- huirish tsitsimitsa, canero delgado, *Hemicetopsis candiru*, Cetopsidae, Siluriforme
- raston tsitsimitsa, canero ancho, *Cetopsis coecutiens*, Cetopsidae
- * tsontoro, yolilla, *Hemiodus* sp., Hemiodontidae, Characiforme
- * yapan ehua, sábalo, *Brycon* spp., Characidae, Characiforme
- * yoquemán
- * yoquemari, paquiro, *Colossoma* sp., Characidae, Characiforme

- * yoshiman boessheti (tunchi/peine), parecido al bosheti yapa
- * yoshiman pabesquerite (tunchi/limpiador), pez de 35 cm. de forma de anguilla

Mammalia

- * coshoshca, delfín o bufeo, Cetacea
- coshoshca joshin, bufeo colorado, *Inia geoffrensis*, Platanistidae
- coshoshca huiso, bufeo negro, *Sotalia fluviatilis*, Delphinidae
- * sapen, vaca marina o manati, *Trichechus inunguis*, Trichechidae. Sirenia

Reptiles

Crocolidae

- * cape, lagarto, Caimán sp.,
- * huiso cape (negro/lagarto), lagarto negro, *Melanosuchus niger*, Crocolidae

Quelonidae

- * bahua sshahue
- * cabori, taricaya, *Podocnemis cf. unifilis*, Pelomedusidae
- * copitso, taricaya, *Podocnemis sp.*, Pelomedusidae
- * sshahue, charapa, *Podocnemis, expansa*, Pelomedusidae
- * pitso cori (lorito/oro), mata mata, *Chelus fimbriatus*, Chelydidae
- * teparo, cupiso, tortuquita acuática del cuello alargado y rebalsadora

Serpentiforme: los nativos consideran como serpientes, “rono”, los animales siguientes:

- * curiapiri
- * huame rono
- * nesa
- * teparo

No los pudimos clasificar todavía. Es posible que sean peces serpentiformes.

Crustaceos

- * mapi, camaron
- * sshaca charo, cangrejos

Moluscos

- * nocho, caracol, Gasteropodo
- * pao, ostión, Lamellibrancha

ANEXO 2

Ficha de encuesta

1. ¿Cómo es este pez? a.si, b.no, c.muy poco
2. ¿Cuál es el mejor tiempo para pescar este pez? a. jenetian napo, b. jene tsosinaitian, c. mano picotaitian, d. matsi paquetian, e. baritian napo, f. jene beaitian, g. tahua baritian
3. ¿Cuál es el peor tiempo para pescar este pez? a. jenetian napo, b. jene tsosinaitian, c. mano picotaitian, d. matsi paquetian, e. baritian napo, f. jene beaitian, g. tahua baritian, h. ninguna
4. ¿De donde se pesca? a. paro ochoma, huetsa paro ochoma, c. ianman, d. tashbacan, e. taenco, f. hueanman, g. tsosiain
5. ¿A qué hora te vas?
6. ¿Cuánto tiempo pescas? a. huetsiora rabe horabicho,
b. 3,3,5,6 horas, c. huetsiora nete, d. yame, e. netenashonqui min yame aribai, f. jatibitian
7. ¿Cómo pescas? a. mishqitinin, b. pyan, c. chicaronin, d. ani rican, e. mashco rican, f. tapashorin, g. asshan marashnin, h. huetsan, i. ipoatinin, j. tsacatinin
8. ¿Tu haces ruido para llamar este pez?
9. ¿Con quiénes te vas a pescar? a. minbicho, b. min ahuinbetan, c. min papabetan, d. min baqebetan, e. min huetsabobetan, f. min caibobetan, g. huetsa jemameabobetan
10. ¿Cómo llegas a saber en qué lugar hay que pescar? a. nivel del agua, b. tiempo: sol, nubes, lluvia, c. por intermedio de aves: abo, taqui, manshan iamash poincosco oinshon, d. minqui oina huetsa jonibo piti acaibo, has visto otros pescadores, e. alguien te pasó: caibo, f. huetsa joninbires, g. huetsa jemameatonin
11. ¿Tsobequi min piai? Con quién compartes tu pesca? a. min ahuin y baqebetan, b. min papabetan, c. min huetsabobetan , d. min caibobetan, e. huetsa jemameabobetan, f. con ninguno
12. ¿Lo ahumas? si, no
13. ¿Lo salas? si, no
14. ¿Nato yapaqui min maroai? ¿Vendes este pez?
15. ¿A quién lo vendes?
16. ¿Cómo nada este pez? a. nada solo, b. nada en grupo, c. nada en pareja
17. Migraciones: a. se mueven en el año, b. a donde, c. de donde
18. ¿Qué come este pez? a. huetsa yapa, b. insectos, c. nepash, d. mano, e. queras, f. huetsa jaquebo, g. bimibo
19. ¿Otros animales comen este pez? a. huetsa yapa, b. coshoshca, c. cape, d. pitso cori, e. huetsa, f. acamabobi (ninguno de los anteriores)
20. Reproducción: a. pone huevos, b. su cría sale de su cuerpo
21. ¿En qué época del año pone sus huevos? a. jenetian napo, b. jene tsosinaitian, c. mano picotaitian, d. matsi paquequetian, e. baritian napo, f. jene beaitian, tahua baritian
22. ¿Dónde pone sus huevos? a. paron, b. ianman, c. tashba, d. taenco, e. hueanman, f. tsosiain, g. mashi, h. mainco

23. ¿Sus huevos son comestibles?
24. ¿Cuál es tu pescado preferido?

Agradecemos a Daniel Maynas que ayudó en la preparación de las fichas y a los 23 informantes que tuvieron la gentileza de contestar a las preguntas de la ficha.

Comunidad de “Dos de Mayo”, Alto Ucayali:

Santos Hilario Guimaraes, José Saldaña Rodríguez, Eduardo Canayo Campos, Mauricio Gonzalez Maynas, Gerónimo Pinedo Rengifo, Germán Caúper Canayo, Luis Macahuachi Valentín, Panduro Macahuachi Valentín, Eleazar Rojas Macedo, Ever Rojas Macedo

Comunidad de Puerto Nuevo, Alto Ucayali:

Julio Rojas Vásquez, Nicanor Canayo Sánchez, Feliciano Valentín Valentín, Germán Flores Rengifo, José Paica Canayo

Comunidad de Juancito, Alto Ucayali:

Leonardo Valles Rengifo, Daniel Cumapa Mando

Comunidad de Utucuru, Alto Ucayali:

José Rojas Sánchez, Rolando Cumapa Mando, Tomás Caúper Pinedo, Ever Rojas Sánchez

Comunidad de Betania, Alto Ucayali:

Pedro Tangoa Caúper, Demetrio Ochavano

ANEXO 3

“Frente a las acusaciones totalmente falsas, antojadizas y provocadoras de un grupo de pescadores, la FECONAU manifiesta:

- a. Las CC.NN. han tomado medidas de seguridad de sus cochas y quebradas, para prevenir el desperdicio y exterminación de la pesca, por lo que en acuerdo comunal, ratificado en el X Congreso de FECONAU se optó por cobrar de 20 a 50 nuevos soles, monto que algunos pescadores no cumplen por capricho y otros que simplemente aportan con un poco de pescado, cantidad que no abastece a la población para su trabajo comunal.
- b. En algunas comunidades se han decomisado materiales de pesca, para que no vuelvan a ingresar en forma abusiva e ingresan con permiso, además de hacer respetar los derechos comunales.
- c. ¿Se dice que las cochas y quebradas son patrimonio de todos los peruanos y por eso se habrá que desperdiciar y exterminar la pesca?
- d. Los nativos siempre fuimos pasivos frente a los abusivos, pero con tanto golpe hemos despertado para decir basta de abusos!. Pero, aún así jamás hemos actuado con vandalismo tal como nos acusan.
- e. Demostramos una vez más, que somos los mejores guardianes de los recursos naturales, porque no exterminamos la pesca, ni deforestamos los bosques. Sin embargo, aquellos que sienten afectados sus intereses, recién alzan su voz, sorprendiendo a las autoridades políticas.
- f. La FECONAU, reafirma su posición e invoca a sus bases que, a los 500 años de lucha por la vida y la autodeterminación indígena, debemos hacer cumplir

el COMUNICADO N° 001-88-PE:DIREPE VII de Pucallpa, que prohíbe el ingreso de armadores y/o pescadores en las cochas y quebradas de las Comunidades Nativas, ya que estas son consideradas reservas comunales. Sobre el particular, el Presidente Fujimori, en ECO 92 (Cumbre de la Tierra) realizada en Río de Janeiro, firma su compromiso de conservar la naturaleza”.

Agradecemos a Margarita Zubieta por la revisión del manuscrito.

BIBLIOGRAFÍA

BEHRENS C.A.:

- 1986 Shipibo food categorization and preference: Relationships between Indigenous and Western Dietary Concepts, *American Anthropologist*, 88:647-657

BERGMAN R.:

- 1974 Shipibo Subsistence in the Upper Amazon Rainforest, The University of Wisconsin, Ph.D. Thesis, 340 p.

BERGMAN R.:

- 1980 Amazon Economics: The Simplicity of Shipibo Indian Wealth, University Microfilms International, 249 p.

CAMPOS R.:

- 1977 Producción de pesca y caza de una aldea Shipibo en el río Pisqui, *Amazonia Peruana*, 1(2), 53-74

FOWLER H.W.:

- 1939 A Collection of Fishes obtained by Mr. William C. Morrow in the Ucayali River Basin, Peru, *Proc. Acad. Nat. Sci. Philadelphia* 91: 219-289

FOWLER H.W.:

- 1945 Los peces del Perú? Catálogo sistemático de los peces que habitan en aguas peruanas. Museo de Historia Natural, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima

GOULDING M.:

- 1980 The fishes and the forest, U. of California Press

GOULDING M.:

- 1981 Man and Fisheries on an Amazon Frontier, Dr. W. Junk Publ.

GOUSSARD J.J.:

1983 Etude comparée de deux peuplements aviens d'Amazonie Péruvienne, Ecologie-Ethnoornithologie, Thèse á l'Ecole pratique des Hautes Etudes, 3e section

GRAGSON T.L.:

1992 Strategic procurement of Fish by the Pumé: A South American "Fishing Culture", *Human Ecology*, 20(1): 109-130

LÜLING K.H.:

1963-1964 Die Quisto Cocha und ihre häufigen Fische. (Amazonia Peruana). *Beiträge zur Neotropischen Fauna*, III: 34-56

LÜLING K.H.:

1975 Ichthyologische und gewässerkundliche Beobachtungen und Untersuchungen an der Yarina Cocha in der Umgebung von Pucallpa und am Rio Pacaya (mittlerer und unterer Ucayali, Ostperu), *Zool. Beitr.*, 21:29-96

LÜLING K.H.:

1975 Zwei unterschiedliche Fließwasserbiotope im Einzugsgebiet des mittleren Ucayali (Ostperu) und ihre Fische, *Bonner Zool. Beitr.*, 32 (1-2): 167-181

MARCOY P.:

1969 Voyage á travers l'Amérique du Sud. De l'Océan Pacifique á l'Océan Atlantique. Tome 1er. Paris

MAY R.M.:

1981 Amazonian Fishes and the Forest (Presentación del libro de Goulding), *Nature* 293: 603-604

ORTEGA H., Vari R.P.:

1986 Annotated checklist of the Freshwater Fishes of Peru, *Smithsonian Contributions to Zoology*, N° 437

RUMRILL R.:

1992 El Venado Sagrado, *Relatos de la Amazonia*, Edición de la Municipalidad de Yurimaguas

SANTOS Eurico:

1981 *Anfibios e Repteis do Brasil*, Editora Itatiaia, Belo Horizonte

SIOLI H.:

1950 Das Wasser im Amazonasgebiet, *Forsch. Fortschr.* 26 (21/22): 274-180

SIOLI H.:

1965 Bemerkung zur Typologie amazonischer Flüsse, *Amazoniana* 1(1): 74-83

SIOLI H.:

1967 Studies in Amazonian Waters, Atas do Simpósio sobre a Biota Amazônica
3: 9-50

TESSMANN G.:

1928 Menschen ohne Gott, Strecker und Shroder, Stuttgart

TOURNON J., Reátegui U.:

1988 Enfermedad y Medicina entre los Shipibo-Conibo del Alto Ucayali,
Amazonia Peruana, VIII (15-): 9-31

TOURNON J.:

1991 La clasificación de los vegetales entre los Shipibo-Conibo. Revista
Antropológica, 9: 120-151

WALLACE A.R.:

1853 A Narrative of travels on the Amazon and Rio Negro, Reeve Publ.,
London

